

ពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់

Outward Telegraphic Transfer



កាលបរិច្ឆេទ / Date:

ព័ត៌មានអ្នកស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ / Applicant's Information

ឈ្មោះ / Name:

លេខគណនី / Account No.: លេខទូរស័ព្ទ / Phone No.:

អាសយដ្ឋាន / Address:

ព័ត៌មានអ្នកទទួលប្រាក់ / Beneficiary's Information

ឈ្មោះ / Name:

លេខគណនី / Account No. / IBAN:

អាសយដ្ឋាន / Address:

ឈ្មោះធនាគារ / Bank Name:

ធនាគារអ្នកទទួលប្រាក់ / Beneficiary's Bank អាសយដ្ឋានធនាគារ / Bank Address:

លេខកូដ SWIFT ឬ BIC / SWIFT or BIC:

ធនាគារអន្តរកាត់ (ប្រសិនបើមាន) / Intermediary Bank (optional):

ព័ត៌មានលម្អិតប្រតិបត្តិការ / Transaction Details

រូបិយប័ណ្ណ / Currency: ចំនួនទឹកប្រាក់ជាលេខ / Wire Amount in Figures:

ចំនួនទឹកប្រាក់ជាអក្សរ / Wire Amount in Words:

កម្រៃជើងសារ / Commission:

កម្រៃប្រព័ន្ធ / Cable fee:

កម្រៃបំបែង / Charge OUR:

សរុប / Total:

ការទូទាត់កម្រៃ / Payment Fee

កម្រៃរបស់ធនាគារ ABA ប៉ុណ្ណោះ (SHA) / ABA Bank charges only (SHA)

កម្រៃទាំងអស់រួមបញ្ចូលសេវាក្រៅប្រទេសទូទាត់ដោយអ្នកផ្ញើ (OUR) / All bank charges, including overseas, paid by sender (OUR)

កម្រៃទាំងអស់រួមបញ្ចូលសេវាក្រៅប្រទេសទូទាត់ដោយអ្នកទទួល (BEN) / All bank charges, including overseas, paid by receiver (BEN)

គោលបំណងផ្ទេរប្រាក់ / Purpose of Transfer

ការផ្ទេរផ្ទាល់ខ្លួន / Private Transfer

ទូទាត់ទំនិញ / Pay for goods:

ទូទាត់កម្ចី / Loan Repayment

ផ្សេងៗ / Other (Specify):

ព័ត៌មានលម្អិតនៃការផ្ទេរប្រាក់ (ប្រសិនបើមាន) / Details of payments to be sent to the beneficiary (optional):

ការចុះហត្ថលេខារបស់យើងខ្ញុំលើពាក្យស្នើសុំនេះបានបញ្ជាក់ថា យើងខ្ញុំបានអាន និងយល់ច្បាស់រាល់លក្ខខណ្ឌនានាដែលមាននៅ ទំព័រខាងក្រោយ និងយល់ព្រមគោរពតាមលក្ខខណ្ឌទាំងនេះ។

By signing this form, I confirm that I have read and understood the terms & conditions stipulated on the reverse side of this form and agree with them.

ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ / Applicant's Signature

ប្រថាប់ត្រា / Stamp

សម្រាប់ការប្រើប្រាស់របស់ធនាគារប៉ុណ្ណោះ / FOR BANK USE ONLY

Customer Verification: Signature Verified Documents Checked Reference No.

លក្ខខណ្ឌនៃការផ្ទេរប្រាក់របស់ធនាគារ Advanced Bank of Asia Limited "ABA"

សូមអានលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមនេះដោយប្រុងប្រយ័ត្ន។ លក្ខខណ្ឌនេះ គឺជាកិច្ចព្រមព្រៀងក្នុងការផ្ទេរប្រាក់ជាមួយធនាគារ ABA។

១. អ្នកស្នើសុំបានអះអាង និងបញ្ជាក់ថា រាល់ព័ត៌មាននៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់ គឺត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដមែន។ ធនាគារ ABA នឹងមិនទទួលខុសត្រូវរាល់ការយឺតយ៉ាវ ឬកំហុសផ្សេងៗ ដែលអ្នកស្នើសុំបានផ្តល់ព័ត៌មានមិនមានភាពច្បាស់លាស់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំផ្ទេរប្រាក់។
២. អ្នកស្នើសុំបានផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារធ្វើការដកប្រាក់ចេញពីគណនីរបស់អ្នកស្នើសុំចំនួនប្រាក់ រួមទាំងកម្រៃសេវាផ្សេងៗ។
៣. ធនាគារមានសិទ្ធិសម្រេចចិត្តជ្រើសរើសធនាគារអន្តរកាណាមួយដោយខ្លួនឯង ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការផ្ទេរប្រាក់។ ធនាគារអន្តរកាណា អាចដកយកកម្រៃសេវាផ្សេងៗពីចំនួនប្រាក់ដែលផ្ទេរទៅឲ្យអ្នកទទួល ឬកម្រៃសេវានេះនឹងដកយកដោយធនាគារ ABA។ ប្រសិនបើកម្រៃសេវារបស់ធនាគារអន្តរកាណាត្រូវបានបង់ដោយអ្នកស្នើសុំ ដូច្នោះធនាគារ ABA នឹងធ្វើការដកនូវកម្រៃទាំងនោះពីគណនីអ្នកស្នើសុំ។
៤. ធនាគារ ABA មានសិទ្ធិធ្វើការកែប្រែប្លែកៗនៃកម្រៃ និងកម្រៃ ក៏ដូចជាលក្ខខណ្ឌទាំងអស់គ្រប់ពេលវេលាដោយមិនចាំបាច់ធ្វើការជូនដំណឹងជាមុន។
៥. ធនាគារ ABA មានសិទ្ធិផ្តល់ព័ត៌មាននៃការផ្ទេរប្រាក់ទៅឲ្យភាគីទីបីដែលកំណត់ដោយច្បាប់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមបញ្ចូលការសម្រេចពីតុលាការ ការ ស៊ើបអង្កេត និងបទបញ្ជារបស់ធនាគារជាតិ។
៦. ក្នុងករណីការផ្ទេរប្រាក់ត្រូវបានបដិសេធ ឬលុបចោល ធនាគារ ABA នឹងផ្ទេរប្រាក់ត្រឡប់ទៅឲ្យអ្នកស្នើសុំវិញ នៅពេលធនាគារ ABA ទទួលបានប្រាក់ពីធនាគារអន្តរកាណា។ អ្នកស្នើសុំបានយល់ព្រមនូវកម្រៃសេវាផ្សេងៗដែលត្រូវបានដកយកដោយធនាគារអន្តរកាណា។
៧. អ្នកស្នើសុំបានផ្តល់សិទ្ធិឲ្យធនាគារធ្វើការពន្យារ ឬបញ្ឈប់ ឬលុបចោលនូវការផ្ទេរប្រាក់ ប្រសិនបើ ធនាគារ ABA ឬធនាគារអន្តរកាណាបានរកឃើញថាការផ្ទេរប្រាក់មិនបានគោរពច្បាប់ជាតិ ឬអន្តរជាតិ។
៨. អ្នកស្នើសុំទទួលបានរ៉ាប់រងថា ការផ្ទេរប្រាក់ គឺមិនមានទាក់ទងនឹងសកម្មភាពមិនស្របច្បាប់ ការលាងលុយ ឬជាសកម្មភាពហិរញ្ញប្បទានភេរវកម្ម។
៩. ធនាគារ អាចកាត់ទុកប្រាក់មួយចំនួនបន្ថែមលើកម្រៃសេវាផ្សេងៗ តបតាមលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តររដ្ឋាភិបាលស្តីពី អនុលោមភាពច្បាប់ពន្ធចំពោះគណនីក្រៅប្រទេសរបស់ជនជាតិអាមេរិក។

Advanced Bank of Asia Limited "the Bank" Terms and Conditions of Fund Transfer

Please read these terms and conditions carefully. These terms and conditions are an "Agreement" between you and Advanced Bank of Asia Limited "the Bank" in relation to the use of fund transfer.

1. The Applicant confirms that the information provided in this form is true and correct and the Bank is not responsible for any delays, errors and omissions caused by misprinting and/or inaccuracy of the Applicant.
2. The Applicant authorizes the Bank to debit his/her account for the wire amount and amount of commissions.
3. To complete the transfer properly, the Bank may select a correspondent bank by its own decision acting on the best efforts basis. Such correspondent bank may charge a fee which will be deducted from the funds paid to the beneficiary or will be charged to the Bank. If the correspondent bank's fee is charged to the Bank, the Bank will debit the Applicant's account for amount of such fee.
4. The Bank may change its fees and commissions as well as these terms & conditions from time to time without prior notice.
5. The Bank may disclose the fund transfer information to third parties in accordance with the legislation of the Kingdom of Cambodia including, but not limited by, court decisions, investigations and the National Bank regulations.
6. In case of the transfer cancellation the Bank will return the Applicant's funds only upon receipt of fund from correspondent bank. The Applicant understands and agrees that the correspondent bank might charge cancellation and other fees.
7. The Applicant authorizes the Bank to postpone, suspend or cancel the fund transfer if the Bank or correspondent bank has found that it may be related to unlawful conduct and/or breach of any national or international laws.
8. The Applicant undertakes that the fund transfer is not related to any illegal activities and/or money laundering and/or terrorism finance.
9. The Bank may withhold a certain amount other than bank charges under conditions of Financial Accounting Tax Compliance Act (FATCA) of intergovernmental agreements.